

Erzählte Migrationsgeschichte – biografische Originaltonerzählungen – als Medium und Quellengattung

Lehrkraft

Arbeitsblatt

Unterrichtseinheit:

Vom Weggehen und Ankommen *Erzählte Migrationsgeschichte* *Originaltonerzählungen*

Fach:

Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache DAF/DAZ

Zeitraumen:

ca. 2 Unterrichtssrunden à 45 min./60min/90min

Lehrplanbezug/Eignung:

Migrationsgeschichte der Bundesrepublik Deutschland
als Originaltonerzählungen
Eignung insbes. für Sprachkurse und Orientierungskurse und Integrationskurse
Integrationskurs mit Alphabetisierung
Integrationskurs für Frauen
Integrationskurs für Eltern
Integrationskurs für junge Erwachsene
Förderkurs
Intensivkurs



migration-audio-archiv.de

Projektinitiative/Leitung

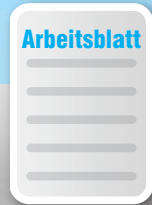
Autorin der Unterrichtseinheit:

Ulrike Danker-Auwad,

Lehrerin Deutsch als Fremdsprache/Zweitsprache (DAF/DAZ)

migration-audio-archiv.de

Portrait



Adalet SAL

***„Ich bin
eigentlich stolz
auf mich.“***

Als 7-Jährige kam Adalet Sal 1977 aus einem kleinen türkischen Dorf nach Köln-Nippes. Ihr Vater arbeitete damals schon seit Jahren bei Ford. Als er nur drei Jahre später starb, mussten die Kinder schnell auf eigenen Füßen stehen. Mit 15 Jahren heiratete Adalet Sal einen türkischen Jungen und bekam drei Jahre später ein Kind. Sie arbeitete zunächst als Montagehelferin und entdeckte, dass sie technisch begabt war. Sie machte eine Ausbildung zur Industriemechanikerin, später ging sie auf die Abendschule und wurde Maschinenbautechnikerin – das alles neben Vollzeit-Job, Kind und Haushalt. 2001 machte sie sich als Konstrukteurin selbstständig. Heute arbeitet sie in einem 100-köpfigen internationalen Team für Ford.

Material



Fragen zur Erzählung, zum Hörverstehen:

Welche Vorstellungen hatte Adalets Sals Vater von Deutschland und was hoffte er dort zu erreichen?

.....

.....

.....

„Man denkt sich, ich gehe irgendwie ins Paradies.“ Wie stellte sich die siebenjährige Adalet dieses Paradies vor?

.....

.....

Wie lebte die Familie, als der Vater sie nach Köln-Nippes nachgeholt hatte?

.....

.....

Der Tod des Vaters war für die Kinder ein schwerer Schlag. Wie reagiert der deutsche, wie der türkische Staat, wenn der Hauptverdiener der Familie stirbt. Nennen Sie mehrere Punkte.

.....

.....

Warum heiratet Adalet Sal so früh? Welche Gründe gab es dafür?

.....

.....

Schildern Sie den beruflichen Werdegang von Adalet Sal vom Anfang bis zur Selbständigkeit als Konstrukteurin.

.....

.....

Die Mutter hatte ihre Kinder immer dazu aufgefordert, auf eigenen Füßen zu stehen. Warum? Nennen Sie drei Gründe.

.....

.....

Adalet Sal ist stolz, dass sie sich diese Möglichkeiten erarbeitet hat. Aber es gibt auch ein paar Dinge, die sie bereut. Welche? Formulieren Sie bitte in ganzen Sätzen.

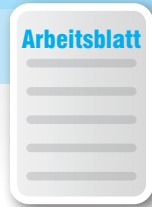
.....

.....

.....

.....

Material



2 – Kreuzen Sie die richtige Lösung an (es ist jeweils nur eine Lösung richtig)

Adalet Sal lebte anfangs in Köln- Nippes...

- ☐ bei einer anderen türkischen Familie
- ☐ zusammen mit ihren Geschwistern und ihren Eltern
- ☐ zusammen mit anderen türkischen Familien

Adalet Sal hat schon mit 15 Jahren geheiratet, weil....

- ☐ sie idealisierte Vorstellungen von einer Hochzeit hatte
- ☐ sie ihre Berufsausbildung abgeschlossen hatte
- ☐ sie jetzt in einer Familie mit den Eltern lebte

Adalet Sal ist stolz auf sich, weil ...

- ☐ sie als türkische Frau und Mutter viel Anerkennung bekam
- ☐ sie einen Sohn bekommen hat und zugleich gearbeitet hat
- ☐ sie in ihrem Beruf als Konstrukteurin viel erreicht hat

Die Türkei ist für sie...

- ☐ ihr Heimatland, an das sie noch viele Erinnerungen hat
- ☐ ein Land, das sie in den Ferien besucht
- ☐ das Land, mit dem sie sich immer noch eng verbunden fühlt

3 – Diskussion:

Adalet Sal fühlt sich in Deutschland „überhaupt nicht als Außenseiter“.

Schreiben Sie einen kurzen Text darüber, wie es bei ihr zu diesem Gefühl gekommen ist.

.....

Versetzen Sie sich in die Lage von Adalet Sal als Frau in ihrem Beruf . Schreiben Sie einer Freundin über die Schwierigkeiten als Frau. Es soll ein persönlicher Brief sein, der vielleicht so anfangen könnte:

„Liebe Gülcan,

manchmal ist mir alles zu viel, wirklich! Ich weiß, dass du mir glaubst, wenn ich dir sage: Ich liebe meinen Mann und meine Kinder natürlich, und du weißt wie sehr. Aber dieser Stress immer...“

.....